

# sinbo.

SMX 2733, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747 KARIŐTIRICI

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

RU

AR



for Turkey  
[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

### **Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a-** Sözleşmeden dönme,

**b-** Satış bedelinden indirim isteme,

**c-** Ücretsiz onarılmasını isteme,

**ç-** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

### **Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

### **SINBO SMX 2733, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747 EL MİKSERİ KULLANIM KILAVUZU**

Lütfen kullanmadan önce kullanım talimatını dikkatlice okuyuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

#### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### **Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

## **GÜVENLİK**

- Bu cihazı sadece talimatlara uygun kullanınız.
- Ana güç kaynağına bağlamadan önce evdeki voltajın cihazın voltajına aynı değere geldiğini kontrol ediniz.
- Bu cihaz kesinlikle harici veya ayrı uzaktan-kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Her zaman cihazla birlikte verilen orijinal güç kablosunu kullanınız.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuar bağlantılarının kullanımı yaralanmalara sebep olabilir.
- Cihazın fişini montaj yapmadan, sökmeden, temizlemeden veya depolamadan önce cihaz arıza yaparsa her zaman ana güç kaynağından çekiniz.
- Cihazın güç kablosu ve fişinin suyla temas etmediğinden emin olunuz.
- Cihazın güç kablosuna ve fişine dokunurken ellerinizin kuru olduğundan emin olunuz.
- Kabloyu, fişli veya cihaz motorunu suya veya herhangi bir sıvıya batırmayınız.
- Cihazı kesinlikle sıcak bir yüzey veya diğer ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Cihazı, düşmeyeceği bir yerde düz, sabit, ısıya-dayanıklı bir zemin üzerine koyunuz.
- Cihazı açıkken kesinlikle taşımayınız.
- Herhangi bir kişinin güç kablosuna takılıp düşmesine engel olmak için cihazı sabit bir zeminde çalıştırınız.
- Cihazı amaçlanan kullanımı dışında kullanmayınız.
- Cihazı dış mekânda veya ticari amaçlar için kullanmayınız.
- Hareketli parçalarına temas etmekten kaçınınız.
- Hasar görmüş bir cihazı kesinlikle kullanmayınız. Eğer güç kablosu hasar görmüşse veya cihazınız arıza yapmışsa, lütfen tamir için yetkili mağazaya götürünüz. Cihaz sadece yetkili bir teknisyen tarafından tamir edilmiştir, kesinlikle kendi başınıza tamir etmeye kalkışmayınız.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi talimat vermedikçe veya onun gözetimi olmadıkça yetersiz fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetkinlikleri olan kişilerin (çocuklar) kullanımına yönelik değildir.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetilmeleri gerekir.
- Cihazı kullanımdayken kesinlikle basibos bırakmayınız.
- Kendinize veya başka kişilere ciddi yaralanma riskini azaltmak için yiyecek karıştırırken hareketli bıçaklardan ellerinizi ve kap-kaçağı uzak tutunuz. Bu durum aynı zamanda cihazın zarar görmemesini de sağlayacaktır.
- Yıyeceği veya sıvıyı bıçak hareket ederken kaptan çıkartmaya kalkışmayınız. Her zaman motor tamamen durana kadar bekleyiniz.
- Yangın riskini önlemek için ısının çıkmasına olanak tanımak üzere cihazın boşluğa ihtiyacı olacaktır. Cihazın etrafında yeterince boşluk olduğundan ve tutuşabilir malzemelerle temasa geçmediğinden emin olunuz. Cihazın üstünü örtmeyiniz.

## **İçindekiler**

- 2 çırpıcıyla birlikte 1 x El Mikseri
- 1 x Kullanım kılavuzu

## **Özellikler**

- Üç Hız ayarı
- Yerlesik çırpıcı kapları
- Kompakt boyut
- Çırpıcı çıkartma butonuyla birlikte
- AC230V, 50Hz, 300W

## **İlk kullanım öncesinde:**

- Cihazı tamamen temizleyiniz; çırpıcıları yumusak deterjan çözümü içinde temizleyiniz, durulayıp tamamen kurutunuz.

- Not: Cihaz ilk defa açıldığında olağandışı bir koku alabilirsiniz, bu durum normal olup kullandıktan birkaç dakika sonra ortadan kalkacaktır.
- Gereksiz gerilim veya motorun aşırı yüklenmesinden kaçınmak için çirpıcının serbestçe dönmesine izin vermeyecek olan herhangi bir karışım için mikseri kullanmayınız.

#### **Kullanım talimatı**

Normal karışımlardan yoğun karışımlara kadar kullanabilirsiniz ; kekler, bisküviler, kremalı dondurmalar, çörekler, patates ezmesi ve pastalar.

#### **Karıştırma İşlemi**

- Çoğu tarife doğru karıştırma işlemi için gerekli süreyi ve hızı verir.
- İçerik maddelerini her zaman mümkün olduğunca kaba yakın şekilde ekleyiniz, doğrudan hareketli çirpıcıya eklemeyiniz.
- İçerik maddelerini karıştırma kabına yerleştiriniz.
- Çirpıcıları el mikserinin alt tarafında bulunan sabitleme deliklerine konumlandırınız. Konuma kilitlenen kadar yukarı doğru itiniz.
- Hız ayarını seçiniz 1. Bağlantı otomatik olarak dönecektir. İçerik maddeleri birleştikçe hız artırılabilir. Seçilecek olan farklı hızlar bulunmaktadır.
- Tüm içerik maddelerinin tamamen karıştığından emin olmak için karıştırma kabının kenarlarını sıyırmak için bir spatula (dahil değildir) kullanınız.
- Sıçramaya engel olmak için çirpıcıları karışım içinde tutunuz ve çirpıcıları/hamur kancalarının karışımından kaldırmadan önce her zaman mikseri kapatınız.
- Karıştırma işlemini bitirdikten sonra kontrol düğmesini KAPALI konuma getiriniz, el mikserini karıştırma kabından uzaklaştırınız.
- Çirpıcıları serbest bırakmak için çıkartma butonuna basınız.

#### **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız.Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamızın kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınızın garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

#### **TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA**

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

#### **ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI**



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürünüz.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

#### **TEMİZLİK VE BAKIM**

##### **• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler**

- Temizleme öncesinde ana güç kaynağından çıkartınız.
- Cihazla yapılan işlemin bitmesi üzerine arta kalan yiyecek maddesinin kurumasına engel olmak için aksesuarların temizlenmesini de tavsiye ederiz. Bu durum temizleme işlemini daha kolay ve etkin hale getirir. Sıcak sabunlu suda yıkayıp kurutunuz.
- Cihazın gövdesini sadece nemli bir bez kullanarak temizleyiniz ve yumuşak kuru bir bezle parlatınız.

**Dikkat! El mikserini ve güç kablosunu temizlemek üzere kesinlikle suya batırmayınız.**

#### **BAKIM**

##### **• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Bu cihaz fazla bakım gerektirmemektedir ve kullanıcı tarafından onarılabilecek hiçbir parçası

Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

## ENGLISH

### SINBO SMX 2733, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747 HAND MIXER INSTRUCTION MANUAL

Please read all instructions carefully before use and retain for future reference.

#### SAFETY

- Use this appliance only in accordance with the instructions.
- Before plugging into the mains power supply, check the domestic voltage corresponds to the rating label of the appliance.
- This appliance must never be operated via an external or separate remote-control system.
- Always use the original power cable supplied with the appliance.
- The use of accessory attachments that are not recommended by the manufacturer may cause injuries.
- Always remove the plug from the mains power supply before assembling or disassembling, cleaning or storing or if the appliance malfunctions.
- Make sure that the power cable and plug do not come into contact with water.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Do not immerse the cord, plug or appliance motor unit in water or any other liquid.
- Never place the appliance on or near a warm hotplate or other source of heat.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant and splash-proof surface where it cannot fall.
- Never move the appliance when it is switched on.
- To prevent anyone from tripping over the power cable, make sure that it is not draped over the worktop.
- Do not use appliance for anything other than the intended use.
- Do not use outdoors or for commercial purposes.
- Avoid contact with any moving parts.
- Never use a damaged appliance. If the power cable is damaged or your appliance has malfunctioned, please take it to your local electrical store for repair. The appliance should only be repaired by a qualified technician, never try to repair it yourself.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Keep hands and utensils away from moving blades while processing food to reduce the risk of severe injury to yourself or others. This should also ensure the appliance remains undamaged.
- Never attempt to take food or liquid out from the bowl when the blade is moving. Always wait until the motor stops completely.
- Do not overload the appliance with food.
- To prevent the risk of fire, the appliance needs space to allow heat to escape. Make sure that the appliance has sufficient space around it and does not come into contact with flammable materials. The appliance must not be covered.

#### Contents

- 1 x Hand Mixer with 2 beaters
- 1 x Instruction manual

#### Features

- Three Speed settings
- Built in beater holders
- Compact size
- With beater eject button
- AC230V, 50Hz, 300W

**Before first use:**

- Clean the appliance thoroughly; clean the beaters in a mild detergent solution, rinse and dry thoroughly.
- Note: When this appliance is switched on for the first time you may detect an unusual odour, this is quite normal and will disappear after a few minutes of use.
- To avoid unnecessary strain or overloading on the motor, do not use the mixer for any mixture that does not allow the beater to revolve freely.

**Instructions for use**

Use for normal to heavy mixtures; Cakes, biscuits, creamed frostings, quick breads, mashed potato and pie pastry.

**Mixing Operation**

- Most recipes provide the required time and speed needed for correct mixing.
- Always add ingredients as close to the side of the bowl as possible, not directly into the moving beater.
- Place the ingredients into the mixing bowl.
- Position the beaters into the fixing holes on the underside of the hand mixer. Push up into place until they lock in position.
- Select speed setting 1. The attachment will rotate automatically. As the ingredients become combined the speed can be increased. There are three different speeds to choose from.
- To ensure that all ingredients are thoroughly mixed, use a spatula (not included) to scrape the sides of the mixing bowl.
- To prevent splattering, keep the beaters in the mixture and always switch the mixer off before lifting the beaters/dough hooks from the mixture.
- When you have finished the mixing operation, set the control knob to OFF, remove the hand mixer away from the mixing bowl.
- To release the beaters, press the eject button.

**Cleaning**

- Remove from the mains power supply before cleaning.
- On finishing with the appliance, we advise to clean the accessories immediately to prevent drying of residual food. This makes cleaning easier and more effective. Wash in warm soapy water and wipe dry.
- Clean the body of the appliance using only a damp cloth and polish with a soft dry cloth.

**Caution! Never immerse the hand mixer or power cord into water for cleaning.**

**Correct Disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Русский

### SINBO SMX 2733, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747 РУЧНОЙ МИКСЕР РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Используйте прибор только в соответствии с инструкцией.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети вашего дома.
- Настоящий прибор должен использоваться только по назначению, запрещено использование прибора посредством дистанционной системой управления.
- Используйте только сетевой шнур, входящий в комплект с прибором.
- использование аксессуаров и фитингов не входящих в комплект приведёт к получению ранений и неисправности прибора.
- Перед сборкой, разборкой, чисткой и хранением прибора всегда вынимайте вилку сетевого шнура из сети электропитания.
- Убедитесь, чтобы сетевой шнур и вилка не контактировали с водой.
- Будьте осторожны, прикасайтесь к сетевому шнуру и вилке только сухими руками.
- Не погружайте в воду сетевой шнур, сетевую вилку или корпус прибора.
- Не размещайте прибор на горячих поверхностях или вблизи источников тепла.
- Разместите прибор на ровной, фиксированной, термостойчивой поверхности, так чтобы предотвратить его падение.
- Не переносите прибор в работающем режиме.
- Чтобы ни кто не зацепился за сетевой шнур и не упал используйте прибор на фиксированной поверхности.
- Используйте прибор только по назначению.
- Не используйте прибор на открытых территориях или для промышленных целей.
- Не прикасайтесь к вращающимся насадкам.
- Не используйте повреждённый прибор. В случае повреждения сетевого шнура или прибора отнесите прибор в авторизованный сервисный центр или магазин. Прибор должен быть отремонтирован профессиональным техником. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор сами.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте внимательны, чтобы прибор не стал игрушкой в руках детей.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- В целях снижения риска получения ранений, при взбивании продуктов не прикасайтесь к вращающимся ножам.
- При взбивании продуктов или жидкостей не снимайте миксер в работающем режиме. Всегда ожидайте полной остановки электродвигателя прибора.
- Поскольку в процессе работы прибор выделяет тепло, в целях предотвращения пожара, прибор нуждается в пустом пространстве. Убедитесь, чтобы вокруг прибора было достаточное пространство, и отсутствовали легковоспламеняющиеся предметы. Не накрывайте прибор.

#### **В комплекте**

- 1 ручной миксер с 2 насадками
- 1 Руководство по эксплуатации

#### **Характеристики**

- Три уровня скорости
- Емкости для смешивания
- Компактный размер
- Кнопка отсоединения съёмных насадок
- Питание AC230В, 50 Гц, 300 Вт



### **Перед первым использованием**

- Очистите прибор полностью. Промойте насадки с моющим средством для посуды, хорошо прополощите и высушите.

- Примечание: При первом включении можете почувствовать неприятный запах, это нормально, через несколько минут работы, запах устранился.

- Для того, чтобы избежать ненужного напряжения или перегрузки двигателя, не используйте миксер для смесей, препятствующих свободному вращению насадок.

### **Инструкция по использованию**

Миксер можно использовать от жидких до густых смесей, например: бисквиты, печенье, мороженное, пюре, торты и пироги.

### **Использование прибора**

- В большинстве рецептов указывается скорость и время взбивания.

- Добавляйте ингредиенты непосредственно в ёмкость для взбивания, а не на насадки прибора.

- Положите все ингредиенты в ёмкость для сбивания.

- Вставьте насадки для взбивания в отверстия, расположенные в нижней части миксера. Нажмите на насадки до получения щелчка.

- Выберите уровень скорости, на 1 уровне насадки автоматически начнут вращение, после получения однородной массы, можно увеличить уровень скорости. Уровни скорости указаны на корпусе прибора.

- Чтобы убедиться в получении однородной массы, снимите лопаткой (в комплект не входит) содержимое с краёв ёмкости для взбивания.

- Во избежание разбрызгивания, не вынимайте насадки из содержимого, пока работает миксер. Перед тем как вынуть насадки из содержимого, выключите миксер.

- По окончании взбивания/смешивания выключите миксер, нажав на кнопку включить\выключить, затем выньте насадки из содержимого.

- Чтобы отсоединить насадки нажмите на кнопку отсоединения насадок.

### **Чистка**

- Перед чисткой прибора отключите его от сети электропитания.

- Рекомендуется немедленная чистка насадок миксера, во избежание засыхания на них теста или продуктов смешивания. Предварительная чистка насадок облегчит весь процесс чистки прибора. Мойте насадки горячей мыльной водой, затем хорошо просушите.

- Корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо сухим мягким кухонным полотенцем.

### **Внимание! Не погружайте в воду миксер и сетевой шнур.**

### **Правильная утилизация**

Этот знак обозначает, что в ЕС фен нельзя выбрасывать с остальными бытовыми отходами. Бесконтрольная утилизация отходов может нанести вред человеку и окружающей среде. Правильно утилизируя отходы, вы внесёте свой вклад в повторную переработку и получения новых материалов. Для правильной утилизации и переработки, используемых вами приборов используйте соответствующие системы сбора и переработки, или обратитесь за помощью к продавцу прибора. В целях экологической безопасности продавец изделия может принять его для его дальнейшей переработки.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

<b>Дата приема в АСЦ</b>	<b>Выполненные работы</b>	<b>Дата выдачи из АСЦ</b>	<b>Подпись сотрудника АСЦ</b>	<b>Подпись клиента</b>

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урююлкер Иншаат Спор Малземелери Импалят Санай ве Тиджарет Аноним Ширкет» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаковская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН-КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Дата изготовления:** 10-2017



## عربية

الخلاط اليدوي SMX 2743, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747  
دليل المستخدم

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل البدء بتركيب واستخدام الجهاز ، كما يرجى الاحتفاظ به ليكون مرجعا دائما لكم في المستقبل .

### تعليمات السلامة والأمان

- استخدموا هذا الجهاز وفقا للتعليمات المبينة في الدليل حصرا .
- تأكدوا من توافق وحدة التيار الكهربائي الرئيسي المبين على لوحة الجهاز مع التيار الكهربائي في منطقتكم وذلك قبل توصيل الجهاز به .
- يجب عدم تشغيل هذا الجهاز قطعيا بواسطة أي أجهزة خارجية منفصلة عنه ، أو بأي نظام من أنظمة التحكم عن بعد .
- استخدموا دائما سلك الكهرباء الأصلي المعطى لكم من الشركة مع المنتج ، لا سواء .
- لا تستخدموا أية ملحقات أو إكسسوارات لم تنصح بها الشركة المصنعة ، فقد يؤدي ذلك إلى حوادث أو إصابات شخصية .
- افصلوا التيار الكهربائي الرئيسي عن الجهاز دوما ، قبل تركيبه ، أو فكه ، أو تنظيفه ، أو تخزينه ، كيلا يحصل ماس كهربائي .
- تأكدوا من أن سلك الكهرباء العائد للجهاز غير ملامس للماء .
- تأكدوا من أن أيديكم جافة ، قبل أن تلمسوا فيش الجهاز أو سلكه الكهربائي .
- لا تفرقوا الجهاز ولا فيشه ولا محركه في الماء ولا في أية سوائل أخرى .
- لا تضعوا الجهاز بالقرب من أي سطح ساخن أو أي مصدر آخر للحرارة ، قطعيا .
- ضعوا الجهاز في مكان آمن يصعب أن يقع من عليه ، فوق أرضية تكون مسطحة ، ثابتة ومقاومة للحرارة .
- لا تحملوا الجهاز حين يكون موصلا بالتيار الكهربائي أبدا .
- شغلوا الجهاز بعد وضعه على أرضية ثابتة وذلك لمنع سقوط السلك الكهربائي بعد وصله بالبريز .
- لا تستخدموا الجهاز خارج نطاق الغرض الذي صنع من أجله .
- لا تستخدموا الجهاز في الهواء الطلق ، ولا لأغراض تجارية .
- تجنبوا ملامسة الأجزاء المتحركة .
- لا تستخدموا الأجهزة التالفة أبدا . ففي حالة تلف سلك كهرباء ، أو حصول عطل في الجهاز أو ماس كهربائي ، يرجى أخذها إلى محل الصيانة لإصلاحه على الفور بإشراف شخص فني مؤهل ، ولا تحاولوا قطعيا أن تصلحوا الجهاز بأنفسكم .
- يجب ألا يستخدم هذا الجهاز إلا تحت رقابة وإشراف شخص مسؤول يعرف كيفية استخدام الجهاز ويمكنه إعطاء تعليمات السلامة بخصوص هذا الاستخدام . كذلك يجب ألا يستخدم هذا الجهاز من طرف ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المحدودة ، أو الذين ليس لديهم المعرفة والخبرة الكافية لذلك ، (يمن فيهم الأطفال) .
- ينبغي وضع الأطفال تحت الرقابة حتى يتم التأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز .
- لا تتركوا الجهاز أثناء عمله وتذهبوا بعيدا عنه .
- لتقليل احتمال تعرض خطر أنفاسكم أو أشخاص آخرين لإصابات خطيرة ، أبقوا أيديكم والأوعية بعيدا عن مجال التماس المباشر بشفرات حقق و حرك الطعام ، وإن هذا الإجراء سيحفظ بدوره الجهاز من التلف أيضا .
- لا تحاولوا أن تخرجوا الطعام أو السوائل من الوعاء حين تكون شفرات الحقق لا تزال تتحرك . بل انتظروا دائما حتى يتوقف المحرك تماما ثم قوموا بإفراغه بعد ذلك .
- لتجنب خطر وقوع حريق أو حصول ارتفاع في درجة الحرارة ، يجب ترك مساحة فارغة كافية حول الجهاز . لذا يجب أن تتأكدوا من وجود مساحة مناسبة حوله ، وأن تتأكدوا كذلك من عدم حصول اتصال مع أية مواد قابلة للاشتعال . لا تغلقوا الجزء العلوي من الجهاز .

### المحتويات

- خلاط يدوي عدد 1 مع خفاقة عدد 2
- دليل المستخدم عدد 1

### الميزات والخواص

- إمكانية العمل بثلاث سرعات
- وعاء حقق مستقر
- حجم صغير مدمج
- وجود زر لإخراج قضبان الخلط
- AC230V, 50Hz, 300W -

## تعليمات الاستخدام

### قبل الاستخدام الأول:

- نظفوا الجهاز تنظيفاً تاماً ، و نظفوا شفرات الخفق محلول تنظيف معتدل القوة ، ثم اشطفوها واتركوها حتى تجف تماماً.
- **ملاحظة:** حين يتم تشغيل الجهاز للمرة الأولى يمكن أن تصدر عنه رائحة غير اعتيادية ، وهذا أمر طبيعي وسوف تختفي هذه الرائحة في غضون دقائق قليلة من الاستخدام.
- لا تضعوا في وعاء الخلاط كمية زائدة من المواد قد تمنع المحرك بأن يدور بحرية ، وذلك لكي تتجنبوا توتراً لا لزوم له في المحرك، ويمكنكم أن تستخدموا الجهاز للخلطات العادية الكثافة ، وصولاً إلى الخلطات كثيفة القوام ، مثل المايك، والبسكويت، والمنجبات النسمة ، والكعك، وميروس البطاطا والفاثو .

### عملية الخلط

- معظم وصفات إعداد الأطعمة تبين الوقت اللازم لعملية الخلط ، وسرعاناً بدقة.
- احرصوا دوماً على إضافة عناصر المحتويات من عند الطرف الأقرب للوعاء ، وليس بالقرب من شفرات الخلط .
- ضعوا المكونات الألفية في وعاء الخلط.
- ضعوا خفاقي الخلاط اليدوي في ثقب التثبيت الموجودة في الأسفل، وادفعوا بها نحو الأعلى بلطف حتى تستقر في موضعها.
- اضبطوا عيار السرعة على المقدار المطلوب، و عندها ستبدأ الخفاقتان بالدوران تلقائياً. ويمكن أن تزيد السرعة عندما تبدأ المكونات بالاختلاط مع بعضها . وهناك خيارات سرعات مختلفة يمكن تحديدها حسب الرغبة .
- للتأكد من أن جميع المكونات قد اختلطت خلطاً جيداً ، قوموا بإزالة ما علق منها على أطراف وعاء الخلط ، بواسطة ملعقة (غير متضمنة في الجهاز).
- لا تخرجوا الخفاقتين من داخل الخليط منعاً من انتشاره وتبعثره ، واحرصوا على إيقاف الجهاز في كل مرة قبل إزالة الخليط منه .
- بمجرد الانتهاء من خلط المواد ، أغلقوا زر التحكم وأعيدوه إلى الموضع **OFF**، ثم أبعدوا وعاء الخلط عن الخلاط اليدوي .
- اضعطوا على زر الإخراج لنزع الخفاقتين من مكانهما .

### التنظيف

- إفسلوا الجهاز عن مصدر الطاقة الكهربائية الرئيسي قبل التنظيف.
- تفادوا لغلاف المادة الغذائية على أطراف الوعاء والتي جرى خلطها في الجهاز ، يوصى بغسل كافة لوازم الجهاز وملحقاته ، لأن هذا سيجعل عملية التنظيف أسهل وأكثر كفاءة . وبعدها يغسل الجهاز بالماء الساخن والصابون ثم يجفف.
- قوموا بتنظيف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ثم قوموا بتلميعه بقطعة قماش جافة وناعمة.

**تنبيه! لا تفرقوا الخلاط اليدوي ولا سلكه الكهربائي بالماء لدى تنظيفه ، قطعياً .**

**يجب أن يتم التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح**

يعني وجود هذه العلامة على المنتج حسب معايير الاتحاد الأوروبي أنه لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى على الإطلاق. وذلك من أجل منع أي ضرر على البيئة أو على صحة الإنسان ، قد ينجم عن عملية التخلص غير المنضبطة من النفايات . لذا يرجى التصرف بطريقة مسؤولة ، وتشجيع مبدأ إعادة التدوير لاستخدام المواد الناتجة عن التدوير مجدداً . ولإعادة جهازكم المستعمل ، يرجى أن تقوموا بمراجعة نقاط جمع وإرسال النفايات الإلكترونية إلى حيث سيعاد تدويرها، أو اتصلوا بتاجر التجزئة الذي تم شراء المنتج عن طريقه . حتى يدخل في عملية إعادة تدوير بيئية سليمة.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a.** Sözleşmeden dönme, **b.** Satis bedelinden indirim isteme, **c.** Ücretsiz onarılmasını isteme, **d.** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
\* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
\* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
\* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketicici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20** is gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10** is günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanacağı kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **0850 811 65 65** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketicici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklara yerlesim yerinin bulunduğu veya tüketicici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyeti veya Tüketicici Mahkemesine başvurulabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMEYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda),
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon sebebesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garantili ürünlere yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde olusacak elektrotatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında olusabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İsbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

**sinbo.**

### **ÜRETİCİ FİRMA**

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TIC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- EL MİKSERİ -

- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

  
Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : EL MİKSERİ  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SMX 2733, SMX 2745, SMX 2746, SMX 2747  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İsbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.



## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıdan Kapıya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **0850 811 65 65 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese teslim, 10\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülmemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



**ÜRETİCİ FIRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR**  
**MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**

**Made in Turkey / Türk Malı İmal Yılı : 10-2017**